

Information

Power Parts

61112035044

09. 2007

3.211.235



*KTM Sportmotorcycle AG
Stallhofnerstraße 3
A-5230 Mattighofen
www.ktm.com*

KTM **POWERPARTS**

Danke, dass Sie sich für KTM Power Parts entschlossen haben.

Alle unsere Produkte wurden nach den höchsten Standards entwickelt und gefertigt, unter Verwendung der besten verfügbaren Materialien.

KTM Power Parts sind rennerprobt und gewährleisten ultimative Performance.

KTM KANN NICHT VERANTWORTLICH GEMACHT WERDEN FÜR FALSCHES MONTAGE ODER VERWENDUNG DIESES PRODUKTS. Bitte befolgen Sie die Montageanleitung. Wenn bei der Montage Unklarheiten auftreten, wenden Sie sich bitte an eine KTM Fachwerkstätte. Danke.

Thank you for choosing KTM Power Parts!

All of our products are designed and built to the highest standards using the finest materials available.

KTM Power Parts are race proven to offer the ultimate in performance.

KTM WILL NOT BE HELD LIABLE FOR IMPROPER INSTALLATION OR USE OF THIS PRODUCT. Please follow all instructions provided. If you are unsure of any installation procedure, please contact a certified KTM dealer.

Thank you.

Grazie per aver deciso di acquistare un prodotto KTM Power Parts.

Tutti i nostri prodotti sono stati sviluppati e realizzati secondo i massimi standard e con l'impiego dei migliori materiali disponibili.

Le KTM Power Parts sono collaudate nelle competizioni ed assicurano altissime prestazioni.

KTM NON PUÒ ESSERE RESA RESPONSABILE PER UN MONTAGGIO O USO IMPROPRIO DI QUESTO PRODOTTO. Per favore osservate le istruzioni nel manuale d'uso. Se dovessero sorgere dei dubbi al montaggio, rivolgetevi ad un'officina specializzata KTM.

Grazie.

Nous vous remercions d'avoir choisi KTM Power Parts.

Tous nos produits ont été développés et réalisés selon les plus hauts standards et en utilisant les meilleurs matériaux disponibles.

Les Power Parts de KTM ont fait leurs preuves en compétition et garantissent les meilleures performances.

LA RESPONSABILITÉ DE KTM NE SAURAIT ÊTRE ENGAGÉE EN CAS D'ERREUR DANS LE MONTAGE OU L'UTILISATION DE CE PRODUIT.

Il convient de respecter les instructions de montage.

Si quelque chose n'est pas clair lors du montage, il faut s'adresser à un agent KTM.

Merci.

Gracias por haberse decidido por el Power Parts KTM.

Todos nuestros productos han sido desarrollados y producidos según los estándares más altos utilizando los mejores materiales disponibles.

Las KTM Power Parts están probadas en competencia y garantizan un óptimo rendimiento.

NO SE PUEDE HACER RESPONSABLE A LA KTM POR UN MONTAJE O UN USO INCORRECTO DE ESTE PRODUCTO.

Le rogamos seguir las instrucciones para el montaje.

Si durante el montaje resultan confusiones le rogamos contactar a un taller especializado KTM.

Gracias.

Lieferumfang

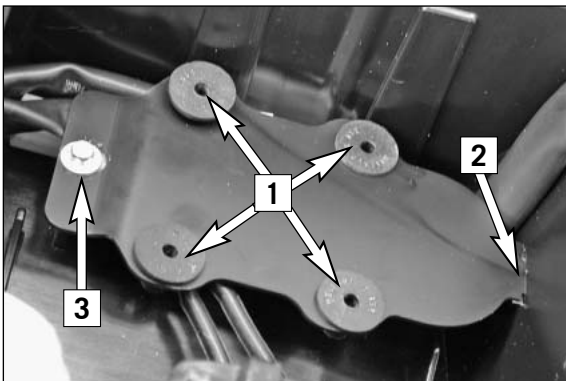
Alarmanlage Befestigungskit 611.12.035.044

1x	Halteblech	611.12.035.050
4x	ISO Blindmutter M8x12,7	611.12.035.060
4x	Zylinderschraube M4x22 DIN 84A-4.8	0084040223
1x	EJOT PT Schraube K60x20Z	0017060203
1x	REED Schalter	600.12.035.180
4x	Linsenkopfschraube DIN 7981 3,5x16	0981350163
1x	Anbauanleitung	



Montage

Sitzbank abnehmen und Bordwerkzeug aus dem Staufach entfernen.



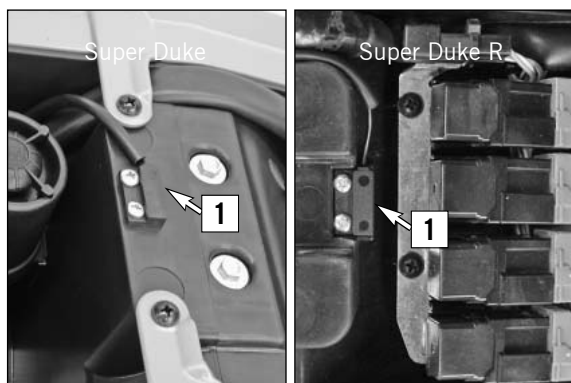
Die vier ISO-Blindmuttern (1) in das Halteblech einführen. Halteblech mit der Lasche in die hintere Ausnehmung des Staufaches (2) einführen. Darauf achten, dass der Haltegummi für das Werkzeug unter dem Blech geführt wird. Halteblech mit der mitgelieferten EJOT PT Schraube (3) im Staufach verschrauben.



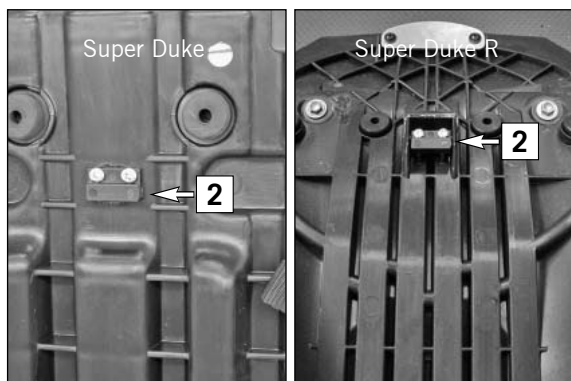
Blindstecker des Alarmanlagenkabelstrangs (4) abziehen, und Alarmanlagenkabelstrang mit der Alarmanlage verbinden. Schutztülle des Kabelstranges über die Alarmanlage ziehen und Kabelverlegung auf Knickfreiheit und Scheuerstellen prüfen.



Alarmanlage mit den vier Zylinderschrauben M4x22 auf dem Halter verschrauben.



REED Schalter (1) mittig und bündig zur Vorderkante des Staufaches positionieren und die beiden Löcher kornen. Anschließend mit einem 2mm Bohrer die Löcher bohren. REED Schalter mit den Linsenkopfschrauben M3,5x16 verschrauben.



REED Schalter (2) wie im Bild gezeigt am Sitzbankboden positionieren und vorerst nur mit doppelseitigem Klebeband befestigen. Anschließend den Funktionstest (am Ende der Anbauanleitung beschrieben) durchführen. Sollte der REED Schalter beim Abnehmen der Sitzbank den Alarm nicht auslösen, so ist die Position näher an das Gegenstück, welches im Staufach montiert ist, zu legen. Der maximale Abstand der beiden REED Magnete sollte 10 mm nicht überschreiten. Ist die richtige Position des REED Schalters gefunden, die beiden Löcher kornen. Anschließend mit einem 2 mm Bohrer vorsichtig durch den Sitzbankboden bohren; keinesfalls zu tief bohren, da sonst der Sitzbankbezug beschädigt werden kann. REED Schalter mit den Linsenkopfschrauben M3,5x16 verschrauben.



Bordwerkzeug mit Haltegummi im Staufach sichern und Sitzbank montieren.

Funktionstest

Bedienungsanleitung der Alarmanlage **600.12.035.100** aufmerksam durchlesen und anschließend einen Funktionstest durchführen. Auch die Funktion des REED Schalters überprüfen. Dazu Alarmanlage aktivieren und Sitzbank abnehmen.

! VORSICHT

Handsender der Alarmanlage bereithalten, um sie jederzeit ausschalten zu können, da der Schallpegel der Alarmsirene 114 dBA beträgt.

Scope of supply

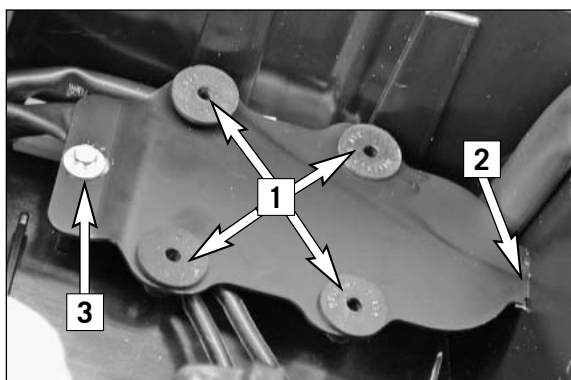
Alarm system mounting kit 611.12.035.044

1x	Retaining bracket	611.12.035.050
4x	ISO M8x12,7 cap nut	611.12.035.060
4x	M4x22 cylinder screw, DIN 84A-4.8	0084040223
1x	EJOT PT screw K60x20Z	0017060203
1x	REED switch	600.12.035.180
4x	3.5x16 oval head screw, DIN 7981 3,5x16	0981350163
1x	Mounting instructions	



Mounting

Remove the seat and take the tool set out of the storage compartment.



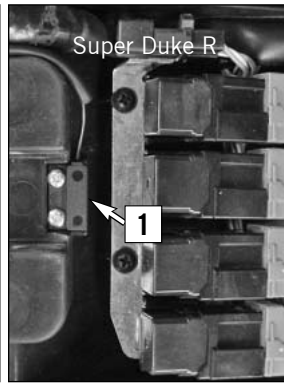
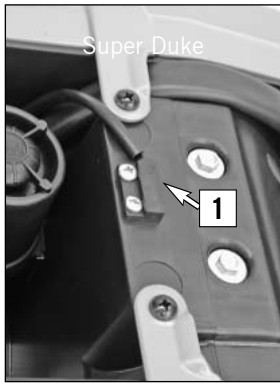
Insert the four ISO cap nuts (1) in the retaining bracket. Insert the tab on the retaining bracket in the recess at the back of the storage compartment (2). Make sure to run the rubber strap for the tools under the bracket. Screw the retaining bracket onto the storage compartment with the EJOT PT screw (3) included in the scope of supply.



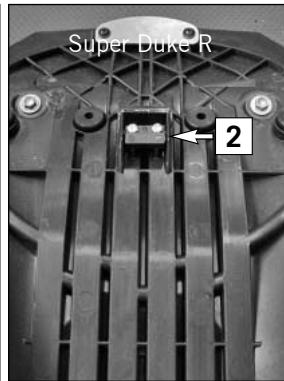
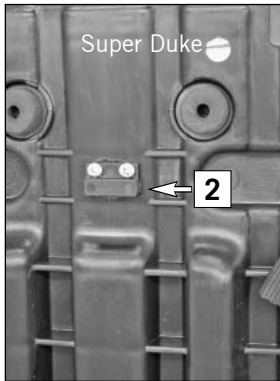
Pull off the dummy plug on the alarm system wiring harness (4) and connect the alarm system wiring harness to the alarm system. Pull the grommet on the wiring harness over the alarm system and make sure the cables are free of kinks and scuff marks.



Screw the alarm system onto the holder using the four M4x22 cylinder screws.



Position the REED switch (1) centered and flush with the front edge of the storage compartment and punch the two holes. Use a 2mm bit to drill the holes. Screw on the REED switch with the M3.5x16 oval head screws.



Position the REED switch (2) on the bottom of the seat as illustrated. Temporarily fasten with double-sided tape. Perform the functional check (described at the end of the mounting instructions). If the REED switch does not trigger the alarm when the seat is removed, position it closer to the other magnet mounted in the storage compartment. The maximum distance between the two REED magnets should not exceed 10 mm. When the REED switch is correctly positioned, punch the two holes. Then use a 2mm bit and carefully drill through the bottom of the seat; do not drill down too low or you will damage the seat cover. Screw on the REED switch using the M3.5x16 oval head screws.



Hold the tool set in place with the rubber strap and mount the seat.

Functional check

Carefully read through the alarm system operating instructions **600.12.035.100** and perform a functional check. Also make sure the REED switch works correctly (activate the alarm system and remove the seat).

! CAUTION

Keep the handheld transmitter for the alarm system handy to be able to turn it off quickly since the siren has a sound level of 114 dBA.

Volume della fornitura

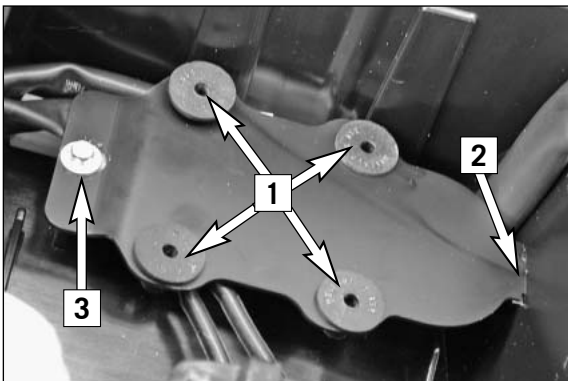
Kit di fissaggio allarme antifurto 611.12.035.044

N. 1	piastra di supporto	611.12.035.050
N. 4	dadi ciechi M8x12,7	611.12.035.060
N. 4	viti TC M4x22 DIN 84A-4.8	0084040223
N. 1	vite EJOT PT K60x20Z	0017060203
N. 1	coppia di contatti reed	600.12.035.180
N. 4	viti a testa bombata DIN 7981 3,5x16	0981350163
N. 1	istruzioni di montaggio	



Montaggio

Smontare la sella e togliere la borsa attrezzi dal vano portaoggetti.



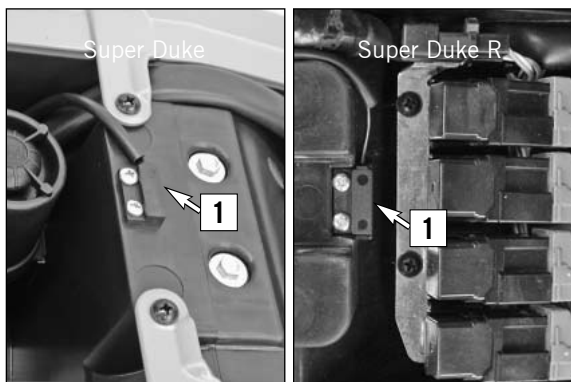
Inserire i quattro dadi ciechi ISO (1) nella piastra di supporto. Inserire la linguetta della piastra di supporto nella fessura posteriore del vano portaoggetti (2). Far attenzione che l'elastico di fissaggio per la borsa attrezzi passi sotto la piastra. Avvitare la piastra di supporto con la vite EJOT PT (3) nel vano portaoggetti.



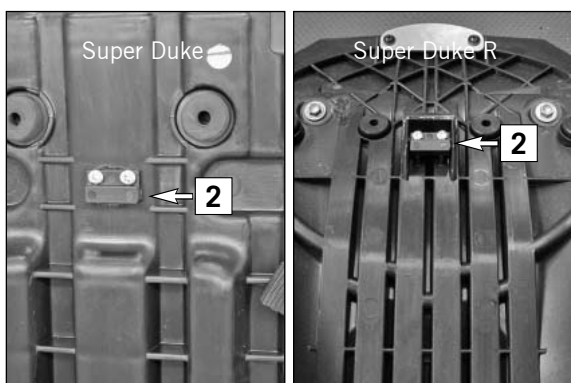
Togliere il connettore cieco del cablaggio della centralina d'allarme (4) e collegare il cablaggio alla centralina d'allarme. Infilare il cappuccio di protezione del cablaggio sulla centralina e controllare che i cavi non presentino pieghe o punti di sfregamento.



Avvitare la centralina d'allarme con le quattro viti TC M4x22 sulla piastra di supporto.



Posizionare il contatto reed (1) centralmente ed a filo con il bordo anteriore del vano portaoggetti e bulinare i due punti di foratura. Praticare quindi i due fori con una punta da 2 mm. Avvitare il contatto reed con le viti a testa bombata M3,5x16.



Posizionare l'altro contatto reed (2) come illustrato sul fondo sella e per ora fissarlo solo con un nastro biadesivo. Eseguire quindi il test funzionale (descritto alla fine delle presenti istruzioni di montaggio). Se i contatti reed non dovessero far scattare l'allarme alla rimozione della sella, avvicinare la posizione del contatto reed sul fondo sella a quella del contatto montato nel vano portaoggetti. La distanza massima tra i due magneti reed non dovrebbe superare i 10 mm. Una volta trovata la posizione giusta del contatto reed, bulinare i due punti di foratura. Poi forare con cautela il fondo sella con una punta da 2 mm; in nessun caso praticare dei fori troppo profondi per non danneggiare la fodera della sella. Avvitare il contatto reed con le viti a testa bombata M3,5x16.



Legare la borsa attrezzi con l'elastico di fissaggio nel vano portaoggetti e rimontare la sella.

Test funzionale

Leggere attentamente il manuale d'uso dell'allarme antifurto 601.12.035.100 ed eseguire una prova di funzionamento. Controllare anche il funzionamento dei contatti reed. A questo scopo attivare l'allarme antifurto e togliere la sella.

! AVVERTIMENTO

Tener pronto il telecomando dell'antifurto per poter spegnerlo in qualsiasi momento, perché la potenza acustica della sirena d'allarme è di 114 dBA.

Kit de livraison

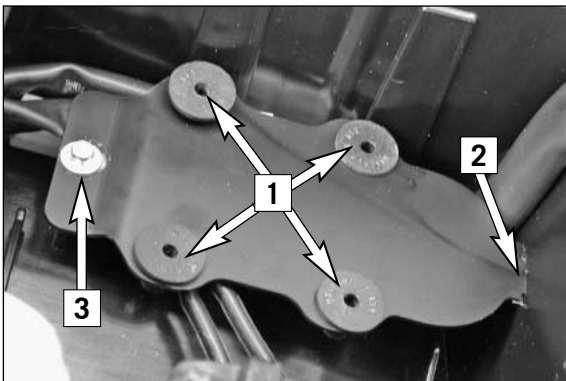
Kit de fixation alarme 611.12.035.044

1	support	611.12.035.050
4	écrous prisonniers M8x12,7	611.12.035.060
4	vis à tête cylindrique M4x22 DIN 84A-4.8	0084040223
1	vis EJOT PT K60x20Z	0017060203
1	contacteur REED	600.12.035.180
4	vis à tête bombée DIN 7981 3,5x160	981350163
1	notice de montage	



Montage

Déposer la selle et sortir l'outillage se trouvant dans la boîte.



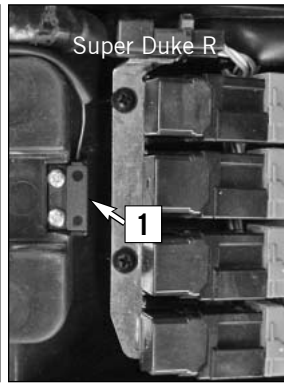
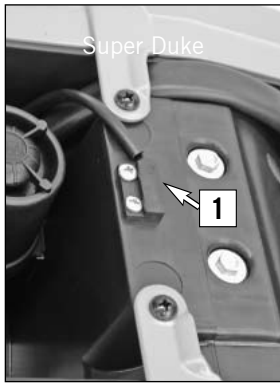
Enfiler dans le support les 4 écrous prisonniers ISO (1). Enfiler le support dans la boîte en faisant prendre la languette dans la fente à l'arrière de la boîte (2). Faire attention à ce que le caoutchouc qui tient les outils passe sous le support. Fixer le support dans la boîte au moyen de la vis EJOT PT fournie (3).



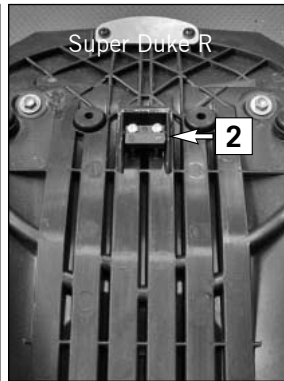
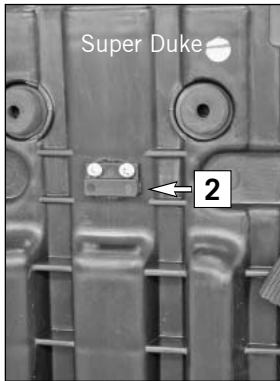
Retirer la prise borgne en bout du faisceau pour l'alarme (4) et relier le faisceau à l'alarme. Faire glisser le capuchon de protection sur le raccordement et vérifier que les fils n'accrochent nulle part et ne frottent pas.



Fixer l'alarme sur le support au moyen des quatre vis à tête cylindrique M4x22.



Présenter le contacteur REED (1) de manière à ce qu'il soit exactement au milieu du bord avant de la boîte et qu'il affleure ce bord. Pointer les deux trous puis les percer avec un foret de 2 mm. Fixer le contacteur au moyen des vis à tête bombée M3,5x16.



Présenter le contacteur REED (2) sur la selle comme cela est indiqué sur l'illustration et le fixer dans un premier temps avec du double face seulement. Effectuer le test de fonctionnement tel que décrit à la fin de cette notice. Si le contacteur REED ne devait pas déclencher l'alarme quand on retire la selle, il faudrait corriger sa position pour le rapprocher de l'autre partie fixée sur la boîte. L'écart maximum entre les deux aimants REED ne doit pas excéder 10 mm. Quand on a trouvé la bonne position pour le contacteur, on pointe les deux trous, puis on perce avec précaution le fond de la selle en utilisant un foret de 2 mm. Faire attention à ne pas aller trop loin pour ne pas abîmer le dessus de la selle. Fixer le contacteur au moyen des vis à tête bombée M3,5x16.



Remettre les outils dans la boîte et les fixer avec le caoutchouc. Remonter la selle.

Test de fonctionnement

Lire attentivement la notice d'utilisation de l'alarme **600.12.035.100** avant d'effectuer le test. Vérifier également le bon fonctionnement du contacteur REED. Pour cela, activer l'alarme et retirer la selle.

! ATTENTION

Tenir la télécommande de l'alarme sous la main pour pouvoir couper aussitôt. En effet, le niveau sonore de l'alarme se situe à 114 dBA.

Volumen de suministro

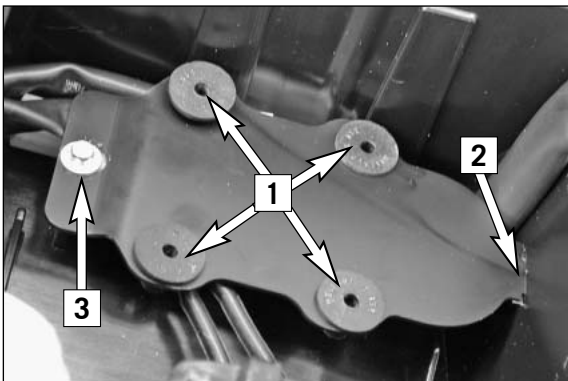
Dispositivo de alarma juego de fijación 611.12.035.044

1	chapa de soporte	611.12.035.050
4	tuercas ciegas ISO M8x12,7	611.12.035.060
4	tornillos cilíndricos M4x22 DIN 84A-4.8	0084040223
1	tornillo EJOT PT K60x20Z	0017060203
1	interruptor REED	600.12.035.180
4	tornillos de cabeza alomada DIN 7981 3,5x16	0981350163
1	Instrucciones de montaje	



Montaje

Quitar el banco de asiento y retirar la herramienta de a bordo del compartimiento auxiliar.



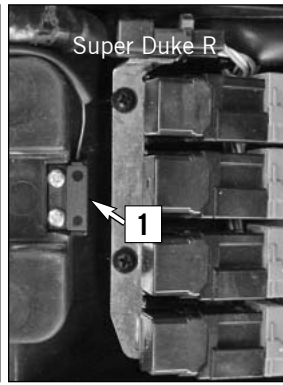
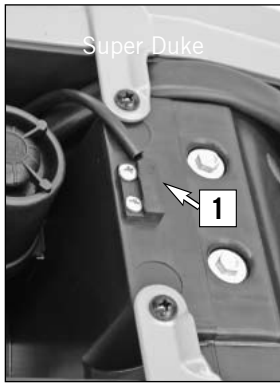
Introducir las cuatro tuercas ciegas (1) en la chapa de soporte. Introducir la chapa de soporte con el cubrejunta en el escote trasero del compartimiento auxiliar (2). Tener cuidado de que el elástico de soporte para la herramienta sea conducido por debajo de la chapa. Atornillar la chapa de soporte con el tornillo EJOT PT (3) suministrado en el compartimiento auxiliar.



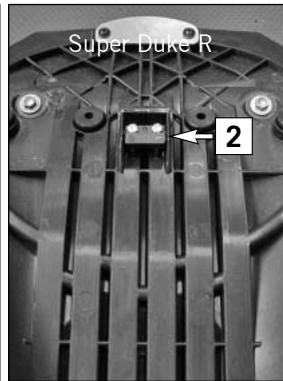
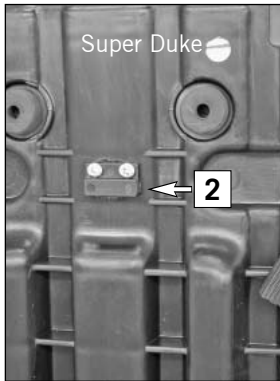
Retirar la clavija inactiva del tramo de cables del dispositivo de alarma (4) y conectar el tramo de cables del dispositivo de alarma con el dispositivo de alarma. Sacar la boquilla de protección del tramo de cables por encima del dispositivo de alarma y examinar que el tendido de cables esté libre de dobladuras y puntos de fricción.



Atornillar el dispositivo de alarma sobre el soporte con los cuatro tornillos cilíndricos M4x22.



Posicionar el interruptor REED (1) en el centro y a ras con el borde delantero del compartimiento auxiliar y punzonar los dos agujeros. Enseguida perforar los agujeros con un taladro de 2 mm. Atornillar el interruptor REED con los tornillos de cabeza alomada M3,5x16.



Posicionar el interruptor REED (2) en el fondo del banco de asiento tal y como está indicado en la fotografía y fijarlo primero solamente con una cinta adhesiva de doble cara. Seguidamente efectuar la prueba de funcionamiento (descrita al final de las instrucciones de montaje). En caso que el interruptor REED no accione la alarma cuando se quita el banco de asiento, entonces hay que poner la posición más cerca a la contrapieza montada en el compartimiento auxiliar. La distancia máxima entre ambos imanes REED no debería exceder los 10 mm. Cuando se haya encontrado la posición correcta del interruptor REED, punzonar ambos agujeros. Enseguida perforar cuidadosamente con un taladro de 2 mm a través del fondo del banco de asiento; de ninguna manera taladrar demasiado profundo, de lo contrario se puede dañar el revestimiento del banco de asiento. Atornillar el interruptor REED con el tornillo de cabeza alomada M3,5x16.



Asegurar la herramienta de a bordo en el compartimiento auxiliar con el elástico de soporte y montar el banco de asiento.

Prueba de funcionamiento

Leer atentamente el manual de instrucciones del dispositivo de alarma **600.12.035.100** y seguidamente efectuar una prueba de funcionamiento. Examinar también el funcionamiento del interruptor REED. Para ello activar el dispositivo de alarma y quitar el banco de asiento.

! AVISO

Tener listo el emisor manual del dispositivo de alarma para poder desconectarlo en todo momento, ya que el nivel sonoro de la sirena de alarma es de 114 dBA.